



MANUALE USO E MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE MANUAL

## EXTRACTO FOAM PLUS

COD. BF429

Lavatappezzeria iniezione / estrazione  
con schiuma attiva.

Injection / extraction washing  
with active foam.



**BF429A** - Schiuma attiva e  
aspirazione

**BF429B** - Schiuma attiva, aspi-  
razione e iniezione acqua

**BF429C** - Schiuma attiva,  
aspirazione, iniezione acqua  
fredda e acqua calda

*Bieffe è promotore dell'iniziativa  
**PERCHÉ BUTTARE?**<sup>®</sup>  
che incentiva il ricondizionamento come  
alternativa al consumo*

*Bieffe is promoter of the initiative  
**PERCHÉ BUTTARE?**<sup>®</sup> (Why throwing  
away?) that encourages reconditioning  
as alternative to consumption*



VIDEO ASSISTENZA  
TECHNICAL ASSISTANCE VIDEOS



VIDEO PRODOTTI  
PRODUCTS VIDEOS





## 1. CONTENUTO DELL'IMBALLO

La macchina EXTRACTO FOAM PLUS BF429, insieme ai suoi accessori di serie, viene imballata e spedita in un unico collo di cartone. Al ricevimento della merce, controllare che il collo sia integro e non deteriorato, e verificare che l'etichetta-prodotto a lato del cartone e il contenuto qualitativo e quantitativo dell'imballo corrispondano con quanto indicato nella bolla di accompagnamento.

Contenuto dell'imballo:

- n.1 Corpo macchina completo di carrello e cestello
- n.1 Fusto inox con aspiratore
- n.1 Coperchio porta galleggiante per fusto inox
- Accessori standard
- n.1 Manuale d'uso

In caso di mancata corrispondenza, è necessario comunicarlo immediatamente a Bieffe srl.

Per qualsiasi contatto con Bieffe srl, con i suoi Centri di Assistenza o Rivenditori, citare sempre il tipo di macchina, il numero di matricola (es. Mod. EXTRACTO FOAM PLUS Cod. BF429 n.matricola).

### ACCESSORI STANDARD INCLUSI

|                                                                                     |                                                        |                                                                                     |                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|    | <b>CVK21</b><br>IMPUGNATURA PRATIKA<br>INIEZ/ESTR. 3MT |    | <b>CVK20</b><br>BOCCHETTA PRATIKA<br>INIEZ/ESTR.      |
|   | <b>RIP0921</b><br>SPAZZOLA<br>SCHIUMOGENA              |   | <b>CVG1</b><br>BOCCHETTA INIEZ/ESTRAZ.<br>150MM       |
|  | <b>CVE</b><br>LANCIA ASPIRAZIONE                       |  | <b>CVG3</b><br>TELAIO SETOLE PVC<br>PER CVG1          |
|  | <b>CVF</b><br>PENNELLO DIAM.36 IN<br>MOPLEN NERO       |  | <b>CVC</b><br>BOCCHETTA ASPIRAZIONE<br>140MM, 2 PEZZI |

**OPTIONALS DISPONIBILI**

|                                                                                   |                                                                |                                                                                   |                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>RIP1484</b><br>DETERGENTE SCHIUMA<br>– 5 KG                 |  | <b>TELAIO TERGIVETRO</b><br>150 mm PER CVG1 –<br>SETOLE IN PVC DURE                      |
|  | <b>RIP6002</b><br>LAMPADA LED LUCE<br>PULIZIA ABITACOLO<br>14W |  | <b>CVG4</b><br>SPAZZOLA RETT.<br>SETOLE IN OTTONE<br>PER RIMOZIONE DI<br>PELI DI ANIMALI |
|  | <b>RIP6001</b><br>PANNO IN MICROFIBRA                          |                                                                                   |                                                                                          |

**DETERGENTI DISPONIBILI**

|                                                                                     |                                                                               |                                                                                     |                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>RIP1503</b><br>LUCIDANTE PROTETTI-<br>VO CRUSCOTTI/PELLE<br>5KG            |    | <b>RIP1504</b><br>DETERGENTE SIGILLAN-<br>TE PROTETTIVO ULTRA-<br>BRILLANTE CARROZZE-<br>RIA 5KG |
|  | <b>RIP1505</b><br>DETERGENTE SPECIALE<br>INTERNI ENZIMATICO<br>5KG            |  | <b>RIP1506</b><br>DETERGENTE IGIENIZ-<br>ZANTE ENZIMATICO<br>5KG                                 |
|  | <b>RIP1434</b><br>DETERGENTE PER TAP-<br>PEZZERIA 5KG "SPECIA-<br>LE INTERNI" |  | <b>RIP1433</b><br>DETERGENTE PER RI-<br>MUOVERE LA GOMMA<br>DA MASTICARE                         |



## 2. ISTRUZIONI OPERATIVE E PER LA SICUREZZA

### ATTENZIONE

Vi invitiamo a leggere con attenzione tutte le avvertenze e le istruzioni incluse nel presente manuale relative alla sicurezza ed al funzionamento dell'apparecchio prima del suo utilizzo. **CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE IN VISTA DI CONSULTAZIONI FUTURE**

1. Questo apparecchio è destinato solo ed esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito ed il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni determinati di un uso improprio.
2. L'uso conforme del macchinario è unicamente quello descritto nel presente manuale di istruzioni.
3. Dopo aver eliminato l'imballaggio assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato. Eventuali danni devono essere immediatamente segnalati al rivenditore.
4. Questo apparecchio non è destinato all'impiego in ambienti esterni e/o in ambienti a rischio di congelamento.
5. L'apparecchiatura deve essere utilizzata e riposta su superficie piana e stabile.
6. Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che non vi siano danni visibili. Non mettere mai in funzione l'apparecchio se danneggiato e/o se si notano delle perdite di acqua e/o se lo stesso è caduto a terra: nel caso è necessario indirizzarlo presso l'apposito centro di assistenza in quanto potrebbe venir meno la sicurezza dell'uso ed essere fonte di pericolo.
7. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone che non siano in grado di comprendere i rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
8. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando bambini e/o persone che non sono in grado di comprenderne i rischi e/o ani-



mali si trovano nei pressi dallo stesso.

9. Impedire l'uso dell'imballaggio e di sue parti da parte di bambini e/o persone che non sono in grado di comprenderne i rischi e/o animali in quanto potenziali fonti di pericolo di soffocamento.
10. Non lasciare il macchinario inutilmente alimentato perché può diventare fonte di pericolo ma, una volta ultimato l'uso, spegnere gli interruttori e staccare la spina.
11. Collegare il macchinario a prese elettriche compatibili con la spina in dotazione, accertandosi che la stessa sia in buono stato. Utilizzare, in caso di necessità, solo spine e/o prolunghette elettriche appositamente ammesse e contrassegnate da marchio CE in base alle direttive europee e/o opportunamente dimensionate e con impianto di messa a terra.
12. Qualsiasi tipo di manipolazione e/o di pulizia deve essere eseguita a macchinario spento e raffreddato con la spina del cavo di alimentazione staccata dalla presa di corrente.
13. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio ed accessori originali.
14. Far eseguire installazione, manutenzione, riparazione solo da personale qualificato e autorizzato dal fabbricante.
15. Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione di rete corrisponda ai dati riportati sull'etichetta applicata sul macchinario; se non si è certi del tipo di corrente del proprio impianto elettrico, contattare personale specializzato.
16. L'impianto elettrico al quale la macchina deve essere allacciata deve essere munito di interruttore differenziale (impianto salvavita) e di conduttore di protezione (messa a terra) obbligatori a termini di legge. Assicurarsi che questi requisiti fondamentali per la sicurezza siano presenti ed, in caso di dubbio, far controllare l'impianto da un tecnico specializzato. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone e/o a cose derivanti dall'assenza o dal malfunzionamento dell'interruttore



differenziale e/o del conduttore di protezione.

17. Il funzionamento sicuro della macchina è garantito solo se viene allacciata alla rete elettrica pubblica, con una spina a 3 poli (non con un allacciamento fisso). Una volta allacciata alla rete, la presa deve rimanere accessibile in modo da poter essere staccata in caso di necessità.
18. I dati di allacciamento (protezione, frequenza e tensione) indicati sulla targhetta presente nella macchina, devono assolutamente corrispondere a quelli della rete elettrica alla quale si collegherà la macchina affinché questa non subisca danneggiamenti. In caso di dubbi rivolgersi a un tecnico qualificato.
19. È importante sostituire il cavo di alimentazione con un cavo dello stesso tipo (disponibile presso l'assistenza tecnica autorizzata) non appena presenti segni di danneggiamento anche lieve. La sostituzione può essere eseguita solo dal personale autorizzato o dall'assistenza tecnica autorizzata dal fabbricante.
20. Il tappo/valvola di sicurezza va sostituito ogni 3 anni dalla prima accensione.
21. Con alcune delle nostre apparecchiature, è possibile anche erogare detergente. Si raccomanda, in questi macchinari, di non versare detergenti schiumogeni all'interno del serbatoio dedicato, in quanto la schiuma potrebbe entrare direttamente nel motore di aspirazione e causarne la rottura.
22. In tutti i modelli, non versare detergenti, sostanze chimiche, acidi, solventi, sostanze corrosive, tossiche, profumi, ecc. all'interno della caldaia, ma utilizzare esclusivamente acqua, assicurandosi di aver prima staccato l'apparecchio dalla fonte di alimentazione elettrica.
23. Non usare l'apparecchiatura per aspirare polveri o liquidi corrosivi (acidi o basici), infiammabili e/o esplosivi.
24. Non lavare l'apparecchiatura con getti d'acqua, non immergere in acqua ma utilizzare esclusivamente un panno umido ad ap-



parecchio scollegato e raffreddato. Non utilizzare detergenti di alcun tipo.

25. Non toccare mai l'apparecchio collegato al cavo di alimentazione con mani umide o bagnate e/o a piedi scalzi.
26. Non utilizzare l'apparecchio vicino ad acqua (lavandini, piscine, vasche da bagno, recipienti, ecc.) o in luoghi in cui può essere sussistente pericolo di esplosione o in presenza di sostanze tossiche e/o infiammabili.
27. Non dirigere eventuali getti di vapore verso persone e/o animali, apparecchiature elettriche e/o elettroniche collegate a rete elettrica.
28. Non spingere o tirare l'apparecchiatura dal fusto inox. Per spostare la macchina utilizzare l'apposito maniglione.
29. Non tirare il tubo della pistola vapore/acqua per spostare la macchina.
30. Qualsiasi intervento di manutenzione, riparazione, pulizia deve essere effettuato a macchina fredda con pressione "zero".
31. Al termine di ogni sessione di lavoro svuotare e pulire il fusto inox di raccolta sporco dopo aver scollegato l'apparecchio dal cavo di alimentazione. È necessario effettuare lo svuotamento/pulizia della caldaia almeno una volta al mese. Prima di effettuare tale operazione è necessario scollegare il macchinario dalla rete elettrica, attendere il raffreddamento dello stesso e svitare delicatamente di mezzo giro la valvola di sicurezza per togliere la eventuale pressione residua ancora presente all'interno della caldaia. Solo quando non è più presente vapore all'interno della caldaia, posizionare un contenitore alla base del macchinario, aprire con cautela il rubinetto di scarico così da permettere la fuoriuscita dell'acqua residua. Se l'acqua non esce controllare l'uscita non sia ostruita dal calcare. In caso di formazione di calcare all'interno della caldaia è possibile inserire all'interno della stessa un bicchiere di acqua miscelata



con dell'aceto. Successivamente scuotere e svuotare la caldaia risciacquando con sola acqua. Si raccomanda di non inserire alcun prodotto anticalcare.

32. Durante l'uso il tappo/valvola di sicurezza non deve essere rimosso, ma al termine dell'utilizzo è necessario svitare con cautela il tappo (di circa un giro) per togliere pressione alla caldaia.
33. Non rimuovere mai i dispositivi e le protezioni di sicurezza.
34. Prima di riempire la caldaia (nel caso di modello con ricarica manuale) staccare la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare acqua distillata o demineralizzata.
35. In caso di anomalia nel malfunzionamento (motore troppo rumoroso, pompa non funzionante, eccessivo riscaldamento o altri segnali sospetti), spegnere la macchina, scollegare la spina di alimentazione e consultare la sezione "RISOLUZIONE GUASTI" del manuale.
36. In caso di lunghi periodi di inattività, disinserita la spina di alimentazione, svuotare la caldaia e riporre la macchina in un luogo asciutto.
37. Conservare l'imballaggio originale per l'eventuale trasporto al servizio di assistenza tecnica autorizzata.

**BIEFFE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ IN CASO DI DANNI DIRETTI E/O INDIRETTI A PERSONE, COSE O ANIMALI DOVUTE AL MANCATO RISPETTO DI TUTTE LE PRESCRIZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.**



### 2.1 SMALTIMENTO APPARECCHIO

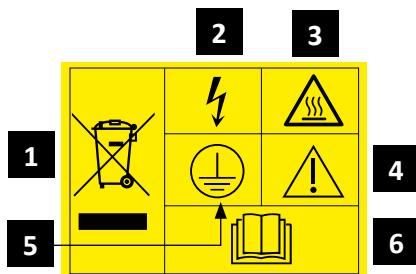
Questo prodotto BIEFFE è soggetto alla direttiva 2002/96/EC del Parlamento europeo e del Consiglio dell'Unione europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE): Il simbolo del cestino barrato, presente sulla macchina, indica l'obbligo di non smaltirla come rifiuto urbano ma di consegnarla in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure di renderla al rivenditore all'atto dell'acquisto di nuova apparecchiatura equivalente. La raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio ed allo smaltimento compatibile con le esigenze ambientali, contribuisce ad evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Per informazioni dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o presso il rivenditore. Chiunque smaltisca abusivamente questo prodotto è soggetto alle sanzioni previste dalla normativa vigente in materia.



**RAEE raccolta differenziata,  
affisso sulla scatola di imballaggio.**



## 2.2 TARGHE E PITTOGRAMMI



|    |                                          |
|----|------------------------------------------|
| 1. | Non smaltire tra i rifiuti domestici     |
| 2. | Rischio di scossa elettrica              |
| 3. | Rischio di ustioni                       |
| 4. | Prestare attenzione durante l'uso        |
| 5. | Controllare la presenza di messa a terra |
| 6. | Leggere le istruzioni prima dell'uso     |

## 2.3 TARGA DI IDENTIFICAZIONE (FACSIMILE)

## 3. CONDIZIONI DI GARANZIA

|                                                                                                                                              |                  |                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>GARANZIA</div> <div> <b>BIEFFE</b><br/>FARINELLI</div> |                  | <div></div> |
| <b>Model:</b> BF429 “EXTRACTO FOAM PLUS”                                                                                                     |                  |                                                                                              |
| <b>Product type:</b> Cleaning and sanitizing steam generator                                                                                 |                  |                                                                                              |
| <b>Voltage</b>                                                                                                                               | 220/230V 50/60Hz |                                                                                              |
| <b>Boiler power</b>                                                                                                                          | 1850 W           |                                                                                              |
| <b>Steam pressure</b>                                                                                                                        | 6 bar            |                                                                                              |
| <b>Boiler capacity</b>                                                                                                                       | 10 lts           |                                                                                              |
| <b>Foam tank</b>                                                                                                                             | 5 lts            |                                                                                              |
| <b>Dimensions</b>                                                                                                                            | 57x45x105cm      |                                                                                              |
| <b>Weight</b>                                                                                                                                | 25 kg            |                                                                                              |
| <div>Bieffe srl<br/>Strada Costa di Fagnano 3<br/>61122 Pesaro (PU) Italy<br/>+ 39 0721281857   info@bieffeitalia.it</div>                   |                  |                                                                                              |
| 2021                                                                                                                                         | Made in Italy    |                                                                                              |



L'apparecchio acquistato è coperto da garanzia legale dalla data di acquisto per difetti di conformità presenti al momento della consegna del macchinario. Se l'acquirente è da considerarsi quale consumatore ai sensi della normativa vigente, la garanzia sarà estesa per un periodo di 24 mesi dall'acquisto. Per coloro che acquisiscono i macchinari tramite partita IVA il prodotto è garantito un anno per difetti già presenti dalla data di acquisto. La presente garanzia è valida nei Paesi che hanno recepito la direttiva Europea 99/44/CE, per gli altri valgono le normative vigenti in tema di garanzia. Per ottenere tale intervento in garanzia la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore ed in difetto di tale allegazione gli interventi saranno effettuati a carico dell'acquirente. Il macchinario dovrà essere fatto pervenire, nell'imballo originale, a cura dell'utente presso un centro di assistenza tecnica o rivenditore autorizzato dal costruttore. La garanzia non si applica qualora:

1. I guasti derivino da caso fortuito o da fatto imputabile a terzi o siano causati dal Cliente;
2. I difetti o danni siano stati provocati dal trasporto;
3. Ci si riferisca a parti danneggiate dal consumo e sottoposte a normale usura (ad es. parti verniciate o smaltate, manopole, maniglie, parti in plastica mobili ed asportabili, lampade, parti in vetro, tubi di gomma, cavi elettrici esterni, motori, ventole, impugnature, guarnizioni, valvole, accessori, ecc.);
4. Il macchinario sia stato installato e/o regolato in maniera erronea 1850 W e/o ne sia stato fatto un uso non conforme alle indicazioni e a qualunque avvertenza o disposizione contenuta nel presente libretto;
5. Siano presenti anomalie dell'impianto elettrico o insufficiente portata dello stesso;
6. Vi sia stata trascuratezza e negligenza della manutenzione e/o pulizia del macchinario;
7. Vi siano state manomissioni di personale non autorizzato; uso improprio del macchinario; utilizzo di componenti non originali;
8. Vi sia stata manomissione del sigillo che impedisce l'accesso alle parti interne dell'apparecchio;
9. Vi sia stato un utilizzo non appropriato e non conforme alle istruzioni;
10. In caso di guasti e/o vizi non imputabili ad un difetto di produzione.



#### **4. DATI TECNICI**

|                                          |                          |
|------------------------------------------|--------------------------|
| Alimentazione                            | 220/230V 50/60Hz         |
| Serbatoio acqua/detergente per iniezione | 10 lt                    |
| Volume fusto inox di raccolta            | 20 lt                    |
| Serbatoio detergente per schiuma         | 5 lt                     |
| Struttura                                | ACCIAIO E INOX           |
| Spazzola a schiuma attiva                | Tutte le versioni        |
| Aspirazione polvere, solidi e liquidi    | Tutte le versioni        |
| Iniezione acqua fredda ed estrazione     | Versioni BF429B e BF429C |
| Iniezione acqua calda ed estrazione      | Versione BF429C          |
| Pressione iniezione acqua                | 7 bar                    |
| Temperatura iniezione acqua              | 50/60°C                  |
| Potenza riscaldatore acqua               | 1850 W                   |
| Potenza aspirazione                      | Motore bistadio 1400 W   |
| Portata di aspirazione                   | 60 lt/s - 215 m3/h       |
| Peso                                     | 25 kg                    |
| Dimensioni                               | 57x45x105cm              |

#### **5. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA**

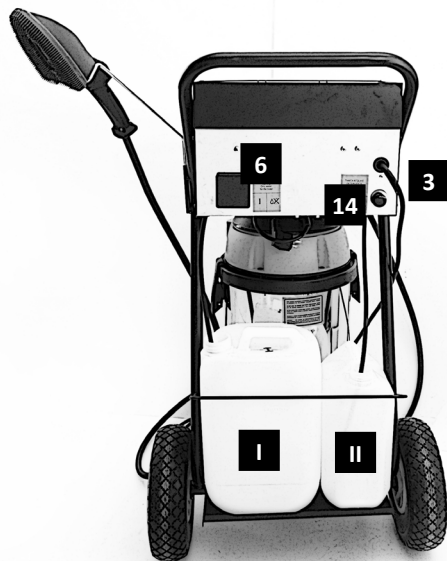
|                                                       |
|-------------------------------------------------------|
| Aspirazione liquidi/solidi                            |
| Acqua calda/detergente 40°C                           |
| <b>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE:</b>                     |
| Termostati di protezione delle pompe.                 |
| Galleggiante di protezione del motore di aspirazione. |
| Termostato protezione resistenza.                     |
| Valvola sicurezza per tubi acqua calda.               |



## 6. INSTALLAZIONE E ATTIVAZIONE

| LEGENDA |                                |        |                                 |
|---------|--------------------------------|--------|---------------------------------|
| I       | Serbatoio solo acqua           | 9      | Pulsante spazzola schiumogena   |
| II      | Serbatoio detergente schiumoso | 10     | Manopola regolazione schiuma    |
| 3       | Spina alimentazione            | 11     | Interruttore aspiratore         |
| 4       | Asta reggi-spazzola            | 12     | Leva iniezione acqua            |
| 5       | Testata aspirante              | 13     | Interruttore acqua calda        |
| 6       | Presa alimentazione aspiratore | 14     | Manopola regolazione acqua      |
| 7       | Presa elettrofluidica          | 15     | Interruttore testata aspirante  |
| 8       | Interruttore generale          | CVK21V | Impugnatura Pratika iniez/estr. |





macchina. Dunque impostare l'interruttore della testata aspirante (15) in posizione 1. 5) Collegare l'impugnatura iniezione/estrazione cod.CVK21V alla macchina: il bocchettone di aspirazione (A) nella bocchetta di aspirazione del fusto inox (16), la spina elettrofluidica (B) nella presa elettrofluidica (7) della macchina.

6) Innestare uno degli accessori di aspirazione o iniezione/estrazione nell'impugnatura CVK21V.

## 7. PROCEDURA DI ACCENSIONE

1. Inserire acqua nella tanica (I). Assicurarsi che nel tubo di pescaggio sia presente un filtrino.

2. Inserire il prodotto detergente schiumogeno nella tanica (II). Assicurarsi che nel tubo di pescaggio sia presente un filtrino.

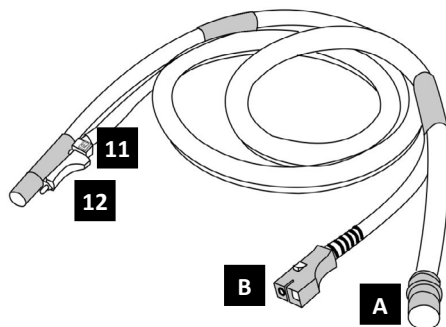
3. Assicurarsi che il fusto di aspirazione non sia pieno e che il filtro non sia otturato.

4. Collegare la spina di alimentazione (3) ad una presa idonea, secondo le normative vigenti.

5. Accendere l'interruttore generale (8).

6. Per utilizzare la funzione schiuma attiva, premere il pulsante della spazzola schiumogena (9) per erogare la schiuma detergente. E' possibile regolare la quantità di schiuma agendo sulla manopola di regolazione (10). Si aumenta in senso anti-orario, si diminuisce in senso orario.

7. Per utilizzare la funzione di aspirazione polvere con l'impugnatura CVK21, assicurarsi che sia presente il filtro polvere nel fusto inox (16), e che l'interruttore della testata aspirante sia in posizione 1, quindi attivare l'aspirazione premendo l'interruttore (11) posto sull'impugnatura.



**Cod.CVK21V Impugnatura Pratika  
iniezione/estrazione. 3mt**

1) Rimuovere la macchina e gli accessori dall'imballo. Conservare l'imballo per eventuali trasporti.

2) Innestare l'asta reggi-spazzola (4) nel supporto di sinistra.

3) Innestare l'asta reggi-tubo iniezione/estrazione nel supporto di destra.

4) Collegare la spina di alimentazione della testata aspirante (5) nell'apposita presa di alimentazione aspiratore (6) posta dietro la



8. Per utilizzare la funzione di iniezione/estrazione liquidi/schiuma, rimuovere il filtro polvere presente all'interno del fusto inox (16) e inserire nel fusto il prodotto blocca-schiuma nella dose consigliata. Attivare l'aspirazione premendo l'interruttore (11) posto sull'impugnatura, attivare l'iniezione di acqua premendo la leva (12) dell'impugnatura. Per l'iniezione di acqua calda attivare l'interruttore (13) posto sul pannello della macchina. E' possibile regolare la quantità di acqua erogata agendo sulla manopola (14) posta dietro la macchina.

**ATTENZIONE:** durante l'utilizzo come ASPIRALIQUIDI, RIMUOVERE il filtro EMF all'interno del fusto inox. SE BAGNATO, IL FILTRO POTREBBE DANNEGGIARE IL MOTORE. Lasciare il filtro quando si utilizza la macchina come aspirapolvere.

**ATTENZIONE:** non chiudere mai completamente il rubinetto di regolazione (senso orario) altrimenti si rischia di danneggiare la pompa.

## 8. MANUTENZIONE: PULIZIA DELLA POMPA

Al termine di ogni sessione di lavoro pulire la pompa schiuma detergente facendo scorrere acqua al suo interno. Inserire il tubo di pescaggio schiuma detergente nella tanica contenente acqua, attivare la pompa premendo il pulsante presente nella spazzola schiumogena fino a che non si vede uscire dell'acqua chiara dalla spazzola.

## 9. MANUTENZIONE IMPUGNATURE

È importante spruzzare del grasso spray sugli innesti delle impugnature, sulla spina vapore/acqua della pistola e sulla presa vapore/acqua sulla macchina (questo per proteggere le guarnizioni, o-ring).

## 10. RISOLUZIONE INCONVENIENTI

| TIPO GUASTO                                                     | POSSIBILI CAUSE                                  | SOLUZIONI                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Non esce acqua dalla pistola Pratika CVK21V                     | La valvola acqua nell'impugnatura è rotta        | Contattare un centro assistenza                                           |
| Dalla pistola esce acqua senza premere il pulsante              | La valvola nell'impugnatura è rotta              | Chiudere il rubinetto di sicurezza (14) e contattare un centro assistenza |
| Il motore dell'aspiratore cambia rumore oppure inizia a vibrare | L'acqua nel Fusto Inox supera il livello massimo | Disattivare la macchina e svuotare il Fusto Inox                          |
| Ci sono delle perdite nella spina acqua                         | Spina acqua inserita male                        | Sistemare e bloccare la spina acqua                                       |
|                                                                 | Guarnizioni OR consumate                         | Sostituire le guarnizioni OR                                              |



## 1. CONTENTS OF THE PACKAGE

The machine EXTRACTO FOAM PLUS BF429 is packed together with its standard accessories in a single carton box. Upon receipt of the goods, check that the package is intact and not damaged. Verify that the product-label on the side of the box and the contents of the package match with quality and quantity as indicated in the delivery note.

Once received the package, check for the following parts:

- n.1 Machine body complete with trolley and basket
- n.1 Steel drum
- n.1 Cover steel drum complete with floating
- n.22 Standard accessories
- n.1 User's Manual

In case of mismatch, you must immediately inform Bieffe srl. For any contact with Bieffe srl, with its service centers or dealers, please refer to the type of machine, serial number (eg Mod. EXTRACTO FOAM PLUS Ref. BF429 n.serial ...) applied to the back of the machine.

| INCLUDED STANDARD ACCESSORIES                                                       |                                                      |                                                                                     |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|    | <b>CVK21</b><br>PRATIKA HANDLE 4MT<br>INJECT/EXTRAC. |    | <b>CVK20</b><br>PRATIKA NOZZLE<br>INJECT/EXTRAC. |
|    | <b>RIP0921</b><br>STEAM BRUSH                        |    | <b>CVG1</b><br>INJECT/EXTRACT NOZZLE<br>150 mm   |
|  | <b>CVE</b><br>EXTRACTION LANCE                       |  | <b>CVG3</b><br>PVC BRISTLED INSERT FOR<br>CVG1   |
|  | <b>CVF</b><br>BRUSH BLACK MOPLEN                     |  | <b>CVC</b><br>EXTRACTION NOZZLE<br>140MM 2 PCS   |



### AVAILABLE ACCESSORIES

**RIP1484**

FOAMING DETERGENT  
- 5LT

**CVG3B**

PVC STIFF BRISTLED  
INSERT FOR CVG1

**RIP6002**

14W LED LIGHT FOR  
INTERIOR CLEANING

**CVG4**

RECTANGULAR BRUSH  
WITH BRASS BRISTLES  
TO REMOVE ANIMAL  
HAIR

**RIP6001**

MICROFIBER CLOTH

### DETERGENTS AVAILABLE

**RIP1503**

DASHBOARD/LEATHER  
PROTECTIVE POLISH  
5KG

**RIP1504**

ULTRA BRIGHT SHINY  
PROTECTIVE SEALANT  
FOR CARBODY 5KG

**RIP1505**

SPECIAL INTERNAL EN-  
ZYMATIC DETERGENT  
5KG

**RIP1506**

ENZYME SANITIZING  
DETERGENT 5KG

**RIP1434**

UPHOLSTERY DETER-  
GENT 5KG "SPECIALE  
INTERNI"

**RIP1433**

CHEWING GUM REMO-  
VING DETERGENT



## 2. OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

**ATTENTION:** Before using the machine, please read carefully all the safety and operating instructions as described in this manual. KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

1. This appliance is intended for the sole use it is designed for, the manufacturer cannot be held responsible for eventual damages for improper use.
2. The fair use of this appliance is exclusively the one described in this instruction manual.
3. After the removal of the package make sure of the appliance's integrity. Eventual damages must be reported immediately to the seller.
4. This appliance is not intended for outdoor use or for environments with freezing risks.
5. This appliance must be placed and used on a flat stable surface
6. Before the use, check for visible damages. Never put the machine into operation in case of damages and/or water loss and/or fall. In this case the machine must be sent to the proper service centre: the security standards could be compromised and the use could be dangerous.
7. The use of this machine is forbidden to children and anyone not aware of the risks connected to its use.
8. Do not leave the machine unattended when children or anyone not aware of the risks or animals are around.
9. Children or anyone not aware of the risks are forbidden to use the packaging or any of its parts: risk of choking.
10. Do not leave the machine powered when not necessary, once ended the usage, turn off the switches and unplug the machine.
11. Connect the machine to an electric outlet compatible with the plug included, checking its integrity. Only if necessary, use only



- CE branded plugs/extension cables in compliance with european norms and/or properly set and with a grounding system.
12. Any type of maintenance and/or cleaning must be performed with the machine off, cooled and unplugged.
  13. Use only original spare parts and accessories.
  14. Installation, maintenance and repairing must be performed by qualified personnel authorized by the manufacturer.
  15. Before connecting the appliance verify that the line voltage matches with the data written on the label on the back; if you are not sure of your line voltage, apply to qualified personnel.
  16. The electrical system to which the appliance will be connected must be wired and supplied with a residual current device (life-line wiring) and an earthed conductor lead, mandated by law. Make sure of these security basic requirements, and if in doubt, contact a qualified technician. The manufacturer is not responsible for eventual damages to persons and/or things caused by absence or malfunction of the residual current device or the earthed conductor lead.
  17. Safe functioning is guaranteed only when the appliance is connected to the public power grid, with a 3 poles plug (no fixed connection). Once connected, the plug must be accessible so it can be unplugged in case of need.
  18. To avoid damages, the connection data on the machine plate (protection, frequency, voltage) must match with the ones of the power grid to which the machine will be connected. In case of doubt apply to a qualified technician.
  19. When showing even small signs of damage, replace the power cable with one of the same type (available to the authorized technical assistance). The replacement must be done only by authorized personnel or the technical assistance authorized by the manufacturer.
  20. The security stopper/security valve must be replaced every 3



years from the first ignition.

21. With some of our machines, it is possible to dispense detergents as well. It is recommended not to pour foaming detergents inside the dedicated tank, the foam might get into the vacuum motor breaking it up.
22. For all models, do not pour detergents, chemicals, acids, solvents, corrosive or toxic substances, perfumes etc. inside the boiler, pour only water. Before this operation verify the machine is off and unplugged.
23. Do not use the machine to remove dust or corrosive liquids (acids or bases), inflammable and/or explosives.
24. Do not clean the machine by water spraying, do not dip into water, use only a wet cloth with the machine off, unplugged and cooled. Do not use any type of detergents.
25. Never touch the machine while plugged with wet hands and/or barefoot.
26. Do not use the machine next to water (sinks, pools, bathtubs, containers, etc.), in places with a certain danger of explosion or presence of toxic/inflammable substances.
27. Do not run steam jet towards people and/or animals and electrical or electronic plugged equipment.
28. Do not push or pull the machine from the steel drum. To move it use the dedicated handle.
29. Do not pull the steam/water gun hose to move the machine.
30. To perform any maintenance, repair, cleaning work the machine must be unplugged, cool, and the boiler at “zero” pressure.
31. At the end of every working session unplug the machine then empty and clean the dirt-gathering steel drum. The emptying and cleaning of the boiler must be done at least once a month. Before doing it, unplug the machine, let it cool and gently unscrew half-round the security valve to remove eventual residual pressure inside the boiler. When the boiler is empty, place a



container at the feet of the machine and open gently the drain valve to let the residual water get out. If no water comes out check the output for limescale. In case of limescale inside the boiler, it is possible to pour inside it a glass of water mixed with vinegar. Then shake and empty the boiler, then rinse with water. It is recommended not to use any anti-limescale products.

32. While using the machine, the stopper/security valve must never be removed. At the end of the usage it is necessary to unscrew with caution the security valve (one turn) to remove pressure from the boiler.
33. Never remove security and protection devices.
34. Before filling the boiler (manual loading models) unplug the machine. Do not use distilled or demineralized water.
35. In case of anomalies while working (too noisy motor, not working pump, excessive heating or other suspicious signals), turn off the machine, unplug the power cable and see the chapter "TROUBLESHOOTING".
36. In case of long periods of inactivity, unplug the machine, empty the boiler and keep the machine in a dry place.
37. Keep the packaging also for the eventual transport to the authorized technical assistance service.

**BIEFFE IS NOT RESPONSIBLE FOR DIRECT OR INDIRECT DAMAGES TO PEOPLE, THINGS OR ANIMALS FOLLOWING THE DISREGARD OF THE REQUIREMENTS INCLUDED IN THIS MANUAL.**



### 2.1 DISPOSAL OF THE DEVICE

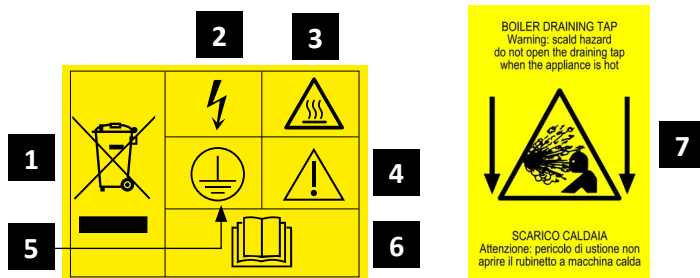
This BIEFFE product is subject to the 2002/96/EC Directive of the European Parliament and of the Council of the European Union concerning the waste of electrical and electronic equipment (WEEE). Use the appropriate local collection facilities WEEE for the disposal of this product or comply with current regulations. The strikethrough waste bin icon on the machine, means the obligation not to dispose the machine as urban waste, but to deliver it to a centre for separate collection of electrical and electronic equipment, or to exchange it buying a new similar equipment to the seller. The separate waste collection take the waste for being recycled and properly disposed in accordance with the environment's needs. It helps to prevent negative effects on the environment and human health, caused by dangerous substances or their improper use. For detailed information about the available waste collection systems address to your local waste disposal service or to the seller. Anyone who illegally disposes this products is subject to the penalties as prescribed by applicable regulations.



WEEE separate collection,  
posted on the packaging box.



## 2.2 PLAQUES AND PICTOGRAMS



|    |                                                        |
|----|--------------------------------------------------------|
| 1. | Do not dispose as household waste                      |
| 2. | Risk of electric shock                                 |
| 3. | Burning risks                                          |
| 4. | Pay attention during the use                           |
| 5. | Check the grounding                                    |
| 6. | Read the instructions before the use                   |
| 7. | Spray of steam. Do not direct the jet towards the body |

## 2.3 IDENTIFICATION PLATE (MODEL)

|                                                                                                                                                                     |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|   |                  |
| <b>Model:</b> BF429 "EXTRACTO FOAM PLUS"                                                                                                                            |                  |
| <b>Product type:</b> Cleaning and sanitizing steam generator                                                                                                        |                  |
| <b>Voltage</b>                                                                                                                                                      | 220/230V 50/60Hz |
| <b>Boiler power</b>                                                                                                                                                 | 1850 W           |
| <b>Steam pressure</b>                                                                                                                                               | 6 bar            |
| <b>Boiler capacity</b>                                                                                                                                              | 10 lts           |
| <b>Foam tank</b>                                                                                                                                                    | 5 lts            |
| <b>Dimensions</b>                                                                                                                                                   | 57x45xh105cm     |
| <b>Weight</b>                                                                                                                                                       | 25 kg            |
| Bieffe srl<br>Strada Costa di Fagnano 3<br>61122 Pesaro (PU) Italy<br>+ 39 0721281857   info@bieffeitalia.it                                                        |                  |
| 2021                                                                                                                                                                | Made in Italy    |



### **3. WARRANTY TERMS AND CONDITIONS**

The purchased appliance is covered by a legal warranty from the day of purchase in matter of lack of conformity present at the moment of delivery. If the buyer is to be considered as consumer in accordance with current legislation, the warranty will be extended to 24 months from the purchase. For those who buy the machinery using VAT the product is guaranteed one year for defects already present at the date of purchase. This warranty is valid in the countries that follow the European directive 99/44/CE, the other countries will apply their current laws in matter of warranty. Warranty claims are only accepted when the date of purchase is proven by a valid document, fiscally effective, issued from the seller. Without this document the interventions are entirely borne by the purchaser. The machine must be returned in the original package by the user, to a technical service centre or a seller authorized by the manufacturer.

The guarantee will not be applied in the following cases:

1. Failures are caused by fortuitous events, caused by a third party or by the Customer;
2. Failures or damages are due to the transport.
3. The parts for which the guarantee is requested are damaged by the consumption and subjected to normal wear and tear (e.g painted o enamelled parts, knobs, handles, movable or removable plastic parts, lamps, glass parts, rubber hoses, external electric cables, engines, fans, handles, gaskets, valves, accessories, ecc.);
4. The machine has been incorrectly installed and/or set and/or it is not used in conformity with the instructions or norms contained in this manual;
5. Failures or anomalies of the electrical system or its limited range;
6. Neglect and carelessness in maintenance and/or cleaning of the machine;
7. Tampering caused by unauthorized personnel; improper use of the machine; use of non-original parts;
8. Breakup of the seal that prevents the access to the internal parts;
9. Inappropriate use and not in compliance with the instructions;
10. Failures and/or faults not caused by manufacturing faults.



## 4. TECHNICAL DATA

|                                     |                           |
|-------------------------------------|---------------------------|
| Power supply                        | 220/230V 50/60Hz          |
| Water/detergent injection tank      | 10 lt                     |
| Volume fusto inox di raccolta       | 20 lt                     |
| Foam detergent tank                 | 5 lt                      |
| Structure                           | STEEL                     |
| Active foam brush                   | All versions              |
| Suction of dust, solids and liquids | All versions              |
| Cold water injection and extraction | Version BF429B and BF429C |
| Hot water injection and extraction  | Version BF429C            |
| Water injection pressure            | 7 bar                     |
| Temperature water injection         | 50/60°C                   |
| Hot water power                     | 1850 W                    |
| Vacuum power                        | Two-stage motor 1400 W    |
| Suction capacity                    | 60 lt/s - 215 m3/h        |
| Weight                              | 25 kg                     |
| Dimensions                          | 57x45x105cm               |

## 5. MACHINE DESCRIPTION

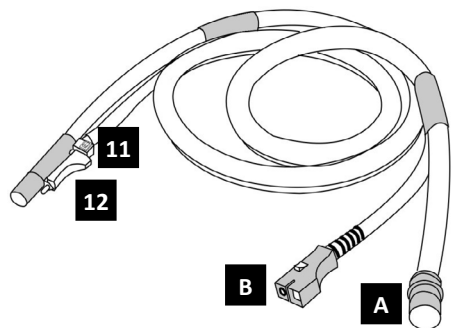
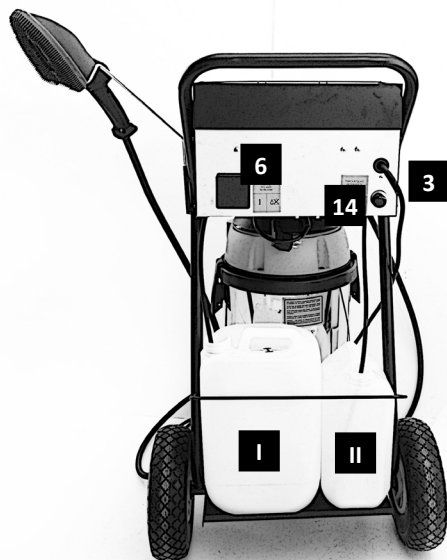
|                                   |
|-----------------------------------|
| Liquid/solid vacuum               |
| Hot water/detergent 40°C          |
| <b>PROTECTION EQUIPMENT:</b>      |
| Protection thermostats for pumps. |
| Vacuum engine protection float.   |
| Thermostat resistance protection. |
| Safety tap with protective cage.  |



## 6. INSTALLATION AND ACTIVATION

| Legend |                       |        |                            |
|--------|-----------------------|--------|----------------------------|
| I      | Water tank only       | 9      | Foaming brush button       |
| II     | Foam detergent tank   | 10     | Foam adjustment            |
| 3      | Power plug            | 11     | Vacuum switch              |
| 4      | Brush holder rod      | 12     | Water injection lever      |
| 5      | Suction head          | 13     | Hot water switch           |
| 6      | Suction supply socket | 14     | Water control              |
| 7      | Electrofluidic socket | 15     | Switch head suction        |
| 8      | General switch        | CVK21V | Handle Pratika iniez/estr. |





## **Cod.CVK21V Handle Pratika injection-extraction 3mt**

- 1) Remove the machine and the accessories from the packaging. Keep the packaging for potential transport.
- 2) Insert the rod brush holder (4) in the left support.
- 3) Insert the injection-extraction rod holder in the right support.
- 4) Connect the power plug of the suction head (5) in the dedicated vacuum power outlet (6) placed behind the car. Therefore

set up the switch of the suction head (15) in position 1.

- 5) Connect the injection-extraction handle cod.CVK21V to the machine: the vacuum handle (A) in the vacuum connector socket of the machine (16), the electrofluidic plug (B) in the electrofluidic socket (7) of the machine
- 6) Insert one of the vacuum or injection-extraction accessories into the handle CVK21V.

## **7. POWER PROCESS**

1. Insert water into the tank (I). Be sure that be present a filter in the draft tube.
2. Insert the foam detergent product into the tank(II). Be sure that be present a filter in the draft tube.
3. Be sure that the vacuum tank is not full e and that the filter is not blocked.
4. Connect the power plug (3).
5. Turn on the general switch (8).
6. To use the active foam function, press the button of the foam brush(9) to dispense the detergent foam. You can adjust the amount of foam with the regulation handle (10).It increases counter-clockwise, decreases clockwise.
7. To use the dirty suction function with the CVK21 handle, be sure that be present the dust filter in the draft tube (16), and the switch of the suction head must be in position 1 , then activate the vacuum press the switch (11) placed on the handle.



8. For use the liquid/foam injection-extraction function, remove the dust filter placed inside of the tank (16) and insert into the tank the foam blocker product in the recommended dose. Activate the vacuum pressing the switch (11) placed on the handle, activate the water injection pressing the lever (12) of the handle. For hot water injection activate the switch (13) placed on the panel of the machine. It's possible to adjust the amount of water delivered with the water control (14) post behind the machine.

**ATTENTION:**  
when used as LIQUID VACUUM, REMOVE the EMF placed filter inside of the tank. IF IT'S WET, THE FILTER COULD DAMAGE THE ENGINE. Leave the filter when using the machine as dust vacuum.

**ATTENZIONE:** non chiudere mai completamente il rubinetto di regolazione (senso orario) altrimenti si rischia di danneggiare la pompa.

## 8. MAINTENANCE: CLEANING THE PUMP

At the end of each working session clean the detergent foam pump doing flow water inside. Insert the detergent foam draft tube into the water tank, activate the pump pressing the button present in the foam brush until you see clean water for the brush.

## 9. HANDLES MAINTENANCE

It's important sprayer grease spray on the grafts of the handles, on the steam/water gun plug and on the steam/water inlet of the machine (this to protect the gaskets, o-ring).

## 10. PROBLEMS SOLUTIONS

| PROBLEM TYPE                                                     | POSSIBLE CAUSES                                 | SOLUTIONS                                              |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| No water comes out of the gun Pratika CVK21V                     | The water valve in the handle is broken         | Contact a service center                               |
| Water comes out of the gun without pressing the button           | The valve in the handle is broken               | Close the safety tap (14) and contact a service center |
| The motor of the vacuum makes noise or starts to vibrate         | The water in the tank exceeds the maximum level | Deactivate the machine and empty the tank              |
| There are leaks in the water plug                                | Water plug inserted incorrectly                 | Fixing and blocking the water plug                     |
|                                                                  | OR gaskets consumed                             | Replace the OR gaskets                                 |
| Activating the switch of the gun, the vacuum motor won't turn on | Steam/water plug inserted incorrectly           | Fix and lock the steam/water plug                      |





**BIEFFE®**  
FARINELLI

Bieffe S.r.l.  
Via Costa Fagnano 3, 61122 Pesaro (PU), Italy  
T +39 0721281857 | F +39 0721281880  
info@bieffeitalia.it | www.bieffeitalia.it  
P.IVA 02078000417

**DICHIARAZIONE C.E. DI CONFORMITÀ**  
**E.C. DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DÉCLARATION C.E. DE CONFORMITÉ**

L'azienda:  
The company:  
La société:

**BIEFFE s.r.l.**  
**Strada Costa Fagnano,3 Loc. VILLA FASTIGGI**  
**61122 PESARO ITALY**  
**Tel. 0721281857 Fax. 0721281880**

dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti:  
declares under its own responsibility that the products:  
declare sous sa responsabilité que le produits:

**Generatore di vapore per la pulizia**  
**Steam generator for cleaning**  
**Générateurs de vapeur pour le nettoyage**  
**- EXTRACTO FOAM PLUS Cod. BF429A**  
**- EXTRACTO FOAM PLUS Cod. BF429B**  
**- EXTRACTO FOAM PLUS Cod. BF429C**

Rispondono ai requisiti essenziali delle direttive EC:  
The products complies with the requirements of EC directives:  
Ils sont correspondant aux qualités essentielles de la réglementation Européenne:

2014/30/CE

2014/35/CE

2006/42/CE

2014/28 CE

Pesaro, 01/01/2021

Firma  
Signature  
Signature

**Luciano Farinelli**

Amministratore unico e custode del fascicolo tecnico, custodito presso:

Sole Director and Manager of the technical file held by:

Administrateur général et gardien du dossier technique, conservée par:

**BIEFFE s.r.l.**  
**Strada Costa di Fagnano,3 Loc. VILLA FASTIGGI**  
**61122 PESARO ITALY**



Bieffe S.r.l. - Via Costa Fagnano 3  
61122 Pesaro (PU), Italy  
[www.bieffeitalia.it](http://www.bieffeitalia.it)

**T +39 0721281857 | F +39 0721281880 | [info@bieffeitalia.it](mailto:info@bieffeitalia.it)**

**Centri Assistenza per l'Italia:**

**<https://www.bieffeitalia.it/vendita-e-assistenza/>**

Follow us:

